



Научно-исследовательский журнал «Вестник филологических наук / Philological Sciences Bulletin»
<https://vfn-journal.ru>
2025, Том 5, № 2 / 2025, Vol. 5, Iss. 2 <https://vfn-journal.ru/archives/category/publications>
Научная статья / Original article
Шифр научной специальности: 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (английский) (филологические науки)
УДК 81.23

¹ Скрипченко С.Н.

¹ Владимирский государственный университет

Обучение студентов языковых специальностей вузов лингвистическому анализу текста

Аннотация: целью данной статьи является обоснование необходимости обучения студентов языковых специальностей вузов лингвистическому анализу текста. Прежде всего следует обратиться к научным трудам советского ученого И.Р. Гальперина [6]. Для проведения лингвистического анализа ученый рассматривает грамматику языка в более широком смысле и выделяет следующие грамматические категории текста: информация в тексте, членность текста, когезия (внутритестовые связи), континуум, автосемантия отрезков текста, ретроспекция и проспекция в тексте, модальность текста, интеграция и завершенность текста. В.И. Бортникова [3] делает вывод, что лингвистический анализ текста осуществляется двумя способами: на разных языковых уровнях (фонемном, морфемном, на уровне слова и т.д.) и с рассмотрением текстообразующих категорий.

Применение на практике разных видов анализа приведет к возникновению у студентов так называемого «лингвистического чутья», то есть чувства языка и стиля для нестандартного выражения мыслей. Это будет способствовать глубокому погружению в структуру текста как единице письменного варианта речи и, соответственно, обучению лингвистики на более качественном уровне.

Ключевые слова: студенты языковых специальностей вузов, лингвистический анализ, грамматические категории, языковые уровни, лингвистическое чутье, структура текста, единица речи

Для цитирования: Скрипченко С.Н. Обучение студентов языковых специальностей вузов лингвистическому анализу текста // Вестник филологических наук. 2025. Том 5. № 2. С. 43 – 47.

Поступила в редакцию: 23 января 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 06 февраля 2025 г.; Принята к публикации: 27 февраля 2025 г.

¹ Skripchenko S.N.

¹ Vladimir State University

Teaching the students of foreign languages departments of universities to do a linguistic analysis of a text

Abstract: the aim of this article is proving the necessity of teaching the students of foreign languages departments of Universities to do a linguistic analysis of the text. First it's important to study the works of Soviet scientist I.R. Galperin. To do a linguistic analysis of the text he had a broader view on the grammar of a language and define the following grammatical categories of the text: information, coherence, cohesion, continuum, autosemantics of the parts of the text, retrospection and prospect, modality, integration and completion. V.I. Bortnikov had come to the conclusion that the linguistic analysis of the text had two ways: on various language levels (phonemic, morphemic, word level and so on) and by analyzing the categories of the text.

By doing various types of the linguistic analysis of the text the students will develop a so-called “linguistic flair” for nonstandard expression of thoughts and ideas. It will lead to deep immersion into the structure of the text as a unit of a written variant of the speech and, as a result, teaching Linguistics on a higher level.

Keywords: the students of foreign languages departments of universities, a linguistic analysis, grammatical categories, language levels, linguistic flair, the structure of the text, a speech unit

For citation: Skripchenko S.N. Teaching the students of foreign languages departments of universities to do a linguistic analysis of a text. Philological Sciences Bulletin. 2025. 5 (2). P. 43 – 47.

The article was submitted: January 23, 2025; Approved after reviewing: February 06, 2025; Accepted for publication: February 27, 2025.

Введение

По нашему глубокому убеждению, обучение лингвистическому анализу текста и требование к систематическому проведению данного вида анализа должны являться неотъемлемой составляющей учебных программ для студентов языковых специальностей вузов. Изучение текстов различных стилей (научного, официально-делового, публицистического, разговорного, художественного) – это основа формирования высококвалифицированных переводчиков, лингвистов, преподавателей иностранных и родного языка, и все они в той или иной степени входят в учебные программы будущих специалистов в этом направлении.

Материалы и методы исследований

Материалом данной статьи явились как научные работы по лингвистике текста за последние 5 лет, так и серьезные исследования в этой области второй половины 20-начала 21 вв. В данной статьи использовались следующие методы: сравнительно-сопоставительный, описательный, анализ и систематизация.

Результаты и обсуждения

Прежде всего следует обратиться к научным трудам советского ученого И.Р. Гальперина [6]. Этот выдающийся филолог, рассматривая текст как объект лингвистического исследования, дал свое понимание и определение текста, выделил текстообразующие категории, способствующие проведению его глубокого лингвистического анализа с соответствующими выводами. Применение на практике результатов исследования И.Р. Гальперина [6] приведет к возникновению у студентов так называемого «лингвистического чутья», то есть чувства языка и стиля для нестандартного выражения мыслей. Более того, современные научные исследования в области лингвистики текста очень часто берут за основу положения, разработанные этим известным ученым.

Общее языкознание определяет язык как знаковую систему, служащую средством человеческого общения и мыслительной деятельности. Язык существует и реализуется через речь, которая рассматривается как язык в действии. Давая определение текста как уровня письменной разновидности речи, ученый резко противопоставляет его речи устной, в том числе зафиксированной на бумаге или при помощи каких-либо технических средств. Устная речь представляет собой движение, для которого характерны нестабильность и спонтанность. Двойственная же природа текста предполагает наличие в нем двух состояний – покоя и движения. Представленный в последовательности дискретных языковых единиц (предложений, слов, морфем, фонем) текст находится в состоянии покоя, проявляя неявные (имплицитные) признаки движения. При чтении текст переходит в состояние движения, при этом состояние покоя проявляется имплицитно. Таким образом, сам текст, по определению И.Р. Гальперина, представляет собой: «...произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом этого документа, произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единиц), объединенных разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи, имеющее определенную направленность и прагматическую установку» [6, с. 18].

Для проведения лингвистического анализа ученый рассматривает грамматику языка в более широком смысле и выделяет следующие грамматический категории текста: информация в тексте, членимость текста, когезия (внутритестовые связи), континуум, автосемантия отрезков текста, ретроспекция и проспекция в тексте, модальность текста, интеграция и завершенность текста. В текстах разных стилей и жанров эти грамматические категории выражены в большей или меньшей степени, а некоторые могут вообще не присутствовать. Мы бы хотели представить краткую общую характеристику каждой категории текста. Итак, грамматическая категория информативности рассматривает следующие виды информации: содержательно-фактуальную, содержательно-концептуальную и содержательно-подтекстовую, что зависит от стиля и жанра, к которому принадлежит анализируемый текст. В нем может содержаться сразу несколько видов информации. Исходя из их названия, она может представлять имеющие факты, события, гипотезы, концепцию и отношения автора к изображаемым им событиям или давать скрытый подтекст, извлекаемый из представленных фактов, основываясь на способностях

единиц языка нести в себе ассоциативные и коннотативные значения. Грамматическая категория информативности является основной и проявляется в крайне диаметральных формах – от нулевой до концептуальной.

Грамматическая категория членности текста любого стиля выявляет и определяет две цели: облегчение восприятия текста посредством выделения его отрезков, а также понимание временной, пространственной, образной, логической и других связей между отрезками. Следующая текстообразующая категория отражает связь между частями текста, которую не всегда можно установить при помощи выработанной системы языковых средств – союзов, причастных оборотов и пр. Эта категория обозначается термином когезия. Кроме формально-грамматических средств когезия, например, в газетной статье может осуществляться при помощи повторяющихся слов, таких как «программа», «продолжается», «продолжение» и подобных в зависимости от содержания. В художественных текстах когезия может осуществляться при помощи развернутых метафор, объединяющих разные стороны описываемого предмета, ярких эпитетов и др.

Возникновение событий во времени и пространстве, при этом представленных не всегда последовательно, часто прерывисто, рассматривается грамматической категорией континуума. Например, континуум художественного текста обычно нарушает реальную последовательность событий. Чем хаотичнее связи событий во временном и пространственном отношении, тем сложнее воспринимается содержательно-концептуальная информация. Автосемантия отрезков текста, следующая грамматическая категория, говорит сама за себя. Она предполагает относительную независимость частей в целостной структуре тексте. Например, в художественной литературе автосемантией обладают авторские отступления, когда цепь событий нарушается авторскими комментариями не связанными напрямую с сюжетной линией. И.Р. Гальперин называет такие отступления «торможением фабульного развития» темы [6, с. 99]. Это дает автору высказать свое отношение, имеющее прямую или косвенную связь с сюжетом произведения. Грамматическую категорию ретроспекции и проспекции И.Р. Гальперин [6] называет «передышкой» в процессе последовательного изложения событий. Эта категория будет представлять особый интерес при анализе конкретного текста. Главной особенностью ретроспекции является имплицитность ее проявления, что способствуют развитию большой степени воображения в представлении фактов, связанных с прошлыми событиями. В проспекции имплицитность переплетается с ярко выраженными эксплицитными сигналами, что способствует расширению творческого потенциала читателя в предугадывании событий.

Грамматическая категория модальности показывает отношения к действительности, что в той или иной мере свойственно как отдельному высказыванию, так и тексту в целом. Эта категория, как правило, представляется в двух видах: объективно-модальное значение, то есть отношение говорящего к предмету высказывания как реальному или нереальному, и субъективно-модальное значение, то есть оценка самим говорящим происходящего события. Проявление модальности в разных типах текстов различна. Текстовая модальность с преобладанием субъективно-оценочной особенно ярко выступает в поэтических произведениях. Что касается научных текстов, то их бесстрастность и аргументированность не допускает возникновения там какого-либо субъективно-модального значения. И.Р. Гальперин [6] рассматривает грамматическую категорию интеграции как завершающую и считает ее неотъемлемой, способствующей постепенной переработки и осмыслинию содержательно-фактуальной информации. Ученый проводит грань между когезией и интеграцией, считая эти категории взаимообусловленными, но отличными друг от друга. Когезия связывает части текста при помощи грамматических, лексических или семантических форм связи. Интеграция объединяет весь текст с целью достижения его целостности. Это может осуществляться как посредством когезии, так и при помощи ассоциативных или других типов отношений.

По нашему мнению, лингвистический анализ текста, разработанный И.Р. Гальпериным [6], явился первым полностью и подробно представленным в советском языкоznании, за которым последовали другие варианты данного анализа, отражающие различные подходы к этому вопросу советских и российских научных-филологов. При обучении студентов следует обратить внимание и, по возможности, использовать лингвистический анализ художественного текста, разработанный другим известным советским и российским филологом Н.М. Шанским [10]. Ученый убедительно доказывает, что лингвистический анализ является основным, и только после него следует проводить стилистический и литературоведческий. Он настаивает на необходимости проводить замедленное чтение текста с лингвистическим комментированием языковых явлений (лексических и грамматических) с целью полного понимания художественного текста. Только после этого можно провести действительно научные, а не субъективно-оценочные стилистический и литературоведческий анализы, то есть выявление индивидуально-авторское использование языковых средств с целью раскрытия основной идеи произведения. Н.М. Шанский [10] приводит примеры лингвистического анализа художественных и поэтических текстов, где ученый подвергает детальному разбору используемые архаизмы и неологизмы, не рассматривая текстообразующие категории.

В этой связи мы бы хотели обратить внимание студентов на современного ученого-лингвиста В.И. Бортникова [3], который делает вывод, что лингвистический анализ текста осуществляется двумя способами. Один из них – на разных языковых уровнях: на фонемном (ассонанс и аллитерация), на морфемном (если возможно), на лексическом уровне (все возможные изменения значения, включая тропы и прямые значения слов), на грамматическом (морфологическом и синтаксическом). Второй способ – анализ текста, исходя из его параметров или текстообразующих категорий, основоположником которого, по нашему мнению, является И.Р. Гальперин [6]. В.И. Бортников [3] рассматривает понятие лингвистического анализа текста в широком и узком смысле. При этом его трактовка в широком смысле включает стилистический и грамматический анализы, а в узком – анализ по категориям, представленным в настоящем времени в разнообразных вариантах.

В современных научных исследованиях мы можем наблюдать использования как одного, так и другого видов лингвистического анализа текстов. Например, для определения лингвистических особенностей авторского присутствия в речевых ситуациях при изучении образцов немецкой художественной литературы М.А. Хатламаджиян [9] рассматривает лингвистические особенности исследуемой темы, используя уровневый вариант анализа. Она дает обоснование присутствия создателя произведения через исследование лексических, морфологических и синтаксических средств. Авторская позиция может проявляться через использование местоимение 1-го и 2-го лица, в вопросительно-утвердительных и риторических конструкциях, а также посредством фразеологизмов, наречий и модальных глаголов с целью обозначения авторской модальности. Е.Н. Стеценко [7] также проводит лингвистический анализ на различных языковых уровнях.

Ю.А. Беляева [2] рассматривает данный анализ текста исходя из его основных категорий. Она подробно исследует темпоральность как формально-смысловую категорию текста, названную хронотопом еще в период советских языковых исследований. Темпоральность не может, по мнению Ю.А. Беляевой [2], отождествляться только с хронологией сюжета произведения. Художественное время многослойно и представлено множеством индивидуальных времен: каждый персонаж, каждая локация, каждый объект обладает собственным индивидуальным временем.

В своей статье В.Н. Артамонов и Е.В. Уба [1] отмечают, что ученые-лингвисты, начиная с И.Р. Гальперина [6], предлагают как схемы комплексного анализа текста по всем категориям, так и схемы анализа отдельных текстовых категорий. В.Н. Артамонов и Е.В. Уба [1] в своей работе подробно исследовали и дали свое видение категории оценки, которая, по их мнению, является не менее важной в процессе лингвистического анализа, однако остается еще малоизученной. Н.А. Вишневецкая и О.Н. Романова [5] придерживаются лингвистического анализа научного текста, также исходя из его категорий. З.К. Узденова [8] разработала дидактические основы обучения лингвистическому анализу текста, базируясь на текстообразующих категориях информативности, членности, смысловой цельности, целостности, связности и завершенности. С.К. Васильев [4] связывает обучение переводческой деятельности с серьезным погружением в лингвистический анализ текста.

Выводы

Обучение лингвистическому анализу текста является основой образования студентов-лингвистов. Необходимо проводить изучение и использование на практике различных схем данного анализа, как комплексных, так и по отдельным категориям и языковым уровням, которые разработаны советскими и российскими учеными-филологами. Это будет способствовать глубокому погружению в структуру текста как единицы письменного варианта речи и, соответственно, обучению лингвистики на более качественном уровне.

Список источников

1. Артамонов В.Н., Уба Е.В. Лингвистический анализ текста. Категория оценки // Вестник Московского государственного областного университета. 2020. № 2. С. 6 – 12.
2. Беляева Ю.А. Темпоральность как объект лингвистического анализа // Современное педагогическое образование. 2022. № 7. С. 109 – 112.
3. Бортников В.И. Лингвистический анализ текста: учеб.-метод. пособие. Екатеринбург: изд-во Уральского университета, 2020. 112 с.
4. Васильев С.К. Лингвистический и культурологический анализ текста оригинала для перевода: дис. ... канд. фил. наук: 5.9.6. М., 2010. 23 с.
5. Вишневецкая Н.А., Романова О.Н. Лингвистика текста и категории иноязычного специального текста // Концепт. 2017. Т. 19. С. 11 – 16.
6. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: Ком. Книга, 2007. 144 с.
7. Стеценко Е.Н. Лингвистический анализ текста при изучении художественных произведений // Вестник науки. № 11 (68). Т. 4. 2023. С. 509 – 511.

8. Узденова З.К. Дидактически основы формирования профессиональных умений у студентов-филологов в системе обучения лингвистическому анализу текста: дис. ... канд. пед. наук: 5.9.6. Ставрополь, 1999. 145 с.
9. Хатламаджян М.А. Лингвостилистические особенности авторского присутствия в речевой ситуации лжи (на материале немецкоязычной художественной литературы) // Вестник Марийского государственного университета. 2021. Т. 15. № 2. С. 237 – 241.
10. Шанский Н.М. О лингвистическом анализе и комментировании художественного текста // Анализ художественного текста: сборник статей. М.: Педагогика, 1975. С. 21 – 39.

References

1. Artamonov V.N., Uba E.V. Linguistic analysis of the text. Assessment category. Bulletin of Moscow State Regional University. 2020. No. 2. P. 6 – 12.
2. Belyaeva Yu.A. Temporality as an object of linguostylistic analysis. Modern pedagogical education. 2022. No. 7. P. 109 – 112.
3. Bortnikov V.I. Linguistic analysis of the text: textbook. and methodological manual. Yekaterinburg: Publishing house of the Ural University, 2020. 112 p.
4. Vasiliev S.K. Linguistic and cultural analysis of the original text for translation: dis. ... Cand. Phil. Sciences: 5.9.6. M., 2010. 23 p.
5. Vishnevetskaya N.A., Romanova O.N. Text linguistics and categories of foreign-language specialized text. Concept. 2017. Vol. 19. P. 11 – 16.
6. Galperin I.R. Text as an object of linguistic research. Moscow: Kom. Kniga, 2007. 144 p.
7. Stetsenko E.N. Linguistic analysis of the text in the study of works of art. Bulletin of science. No. 11 (68). Vol. 4. 2023. P. 509 – 511.
8. Uzdenova Z.K. Didactic foundations for the formation of professional skills in philology students in the system of teaching linguistic analysis of the text: dis. ... Cand. Ped. Sciences: 5.9.6. Stavropol, 1999. 145 p.
9. Khatlamadzhyan M.A. Lingvostylistic features of the author's presence in the speech situation of lying (based on German-language fiction). Bulletin of the Mari State University. 2021. Vol. 15. No. 2. P. 237 – 241.
10. Shansky N.M. On linguistic analysis and commenting on a fiction text. Analysis of a fiction text: a collection of articles. Moscow: Pedagogy, 1975. P. 21 – 39.

Информация об авторах

Скрипченко С.Н., кандидат педагогических наук, доцент, Владимирский государственный университет,
sveta95@gmail.com

© Скрипченко С.Н., 2025